

# 參與式的舊城改造與文化保育： 以廣州泮塘五約微改造共同締造為例

Participatory Old City Renovation and Cultural Conservation: A Case Study of the Collaboration of Pan-Tang-Wu-Yue Micro-reconstruction in Guangzhou

芮光曄（RUI Guangye）、黃潤琳（HUANG Runlin）





## 芮光暉

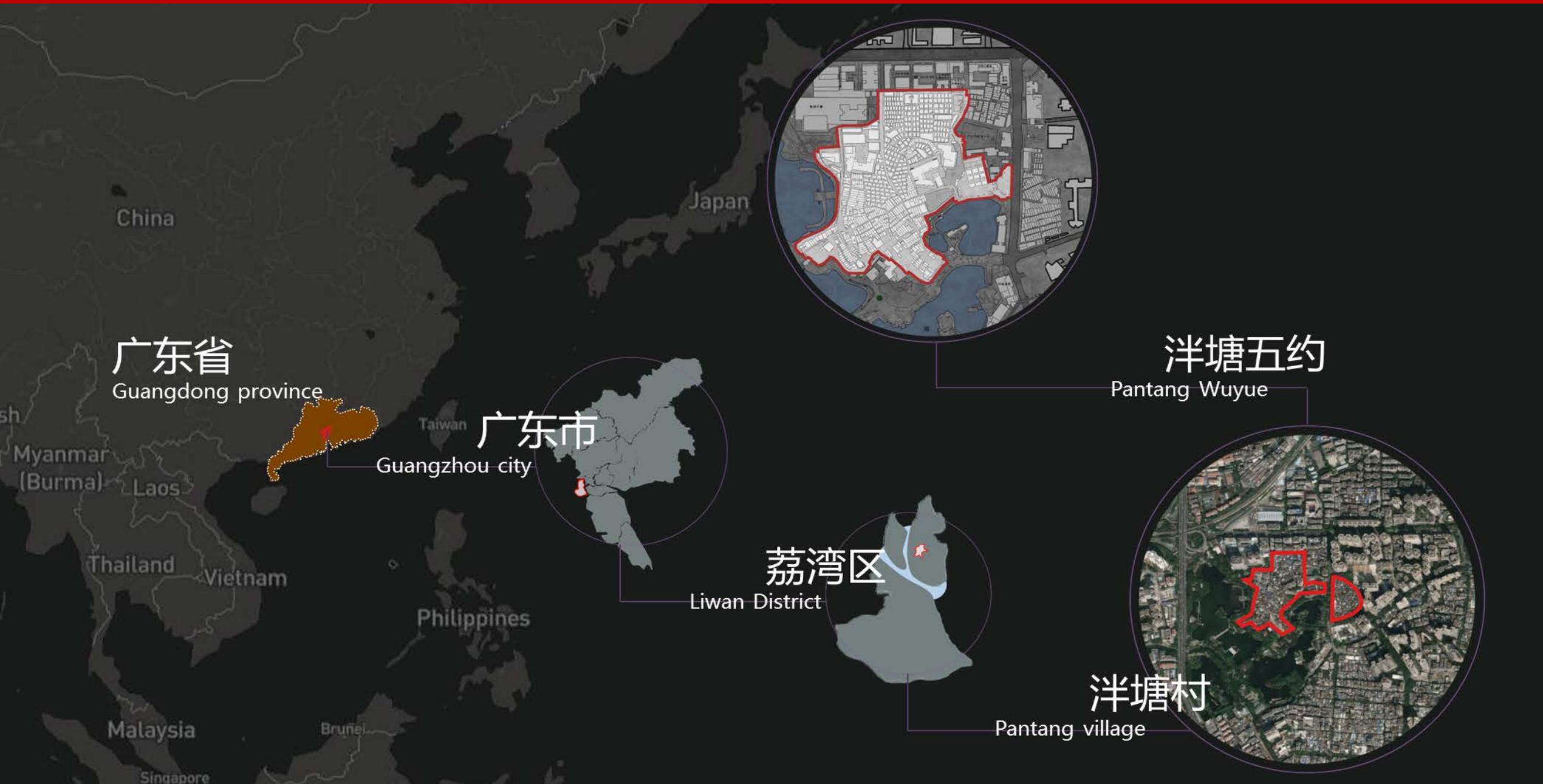
華南理工大學城市規劃 學士、碩士  
臺灣大學建築城鄉研究所 碩士  
廣東工業大學 環境設計系老師  
象城建築 規劃師/社區規劃師  
註冊城鄉規劃師



## 黃潤琳

中山大學心理系 學士  
臺灣大學建築城鄉研究所 碩士  
象城建築 規劃師/社區規劃師  
中級社工師

# 一、洋塘五约微改造背景



# 一、泮塘五約微改造背景

廣州歷史城區內幾乎僅見的保留有完整**清代格局**、**肌理**和典型樸素風貌特徵的多姓宗族與上岸疍家共居的**鄉土聚落**



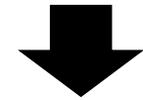
# 一、泮塘五約微改造背景

## 更新政策及社會背景

- 2007年荔灣湖公園希望公園擴建，列入征拆範圍
  - 2011年廣州荔灣湧改造與荔灣湖公園擴建規劃調整，再次啟動征拆；
  - 2013年該地區規劃 “西關廣場”
- 
- 2016年《廣州市城市更新辦法》施行，討論改變城市更新中的全面改造( 拆除重建) 模式，探索 “微改造” 的城市更新方法。

## 大拆大建

原泮塘五約居民1/2搬遷  
村民自住的僅為剩餘的1/4



## 微改造

唯一一個依靠公共資本  
進行實質空間干預的項目

# 一、泮塘五約微改造背景

## 二期范围



## 一期工程

已徵收建築修繕、主要街道整修、管線鋪設、主街兩側房屋立面風貌改造。

## 二期工程

公共空間景觀設計與施工、公共服務設施的設計與施工、其他街道空間的整治。

**加入參與式規劃設計。**

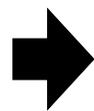
# 一、泮塘五約微改造背景

項目內容	泮塘五約微改造 設計、建設	非遺文化園區（含五約/七園五館） 招商、運營
項目部門	荔灣區城市更新局	（荔灣區文商旅中心）
代建單位	荔灣區住建局	
設計單位	廣州市城市更新規劃研究院 象城建築	
施工單位	房開 深裝總	

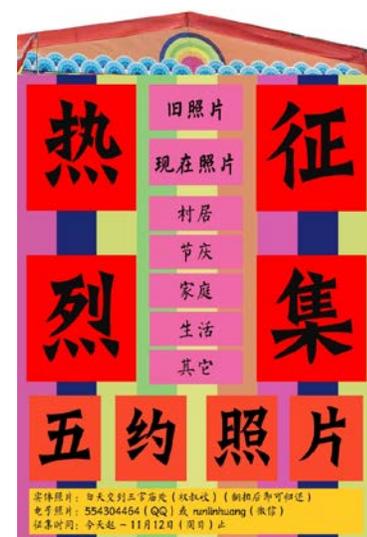
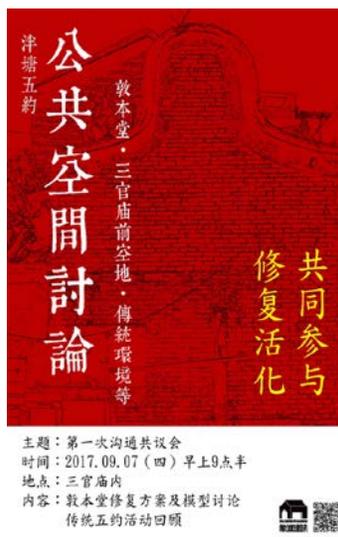
## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

### 基礎工作過程（2017年3月至2019年6月）

- **百餘次**本地居民訪談與調查
- **百餘次**村居日常生活空間觀察
- 連續**3年**參與式觀察村內所有集體活動
- **52位**本地居民的口述歷史
- 組織**22場**村民公共討論與公眾參與活動

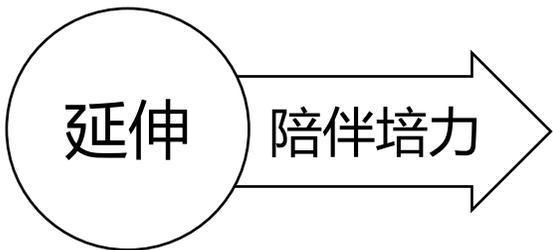
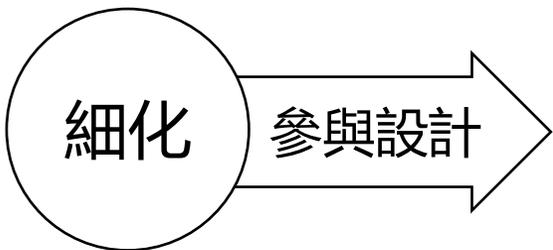
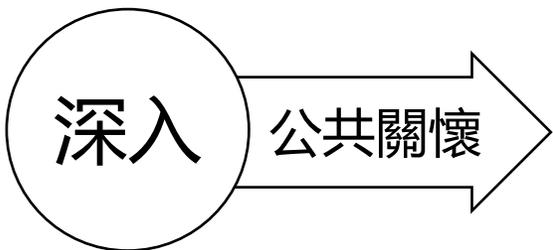
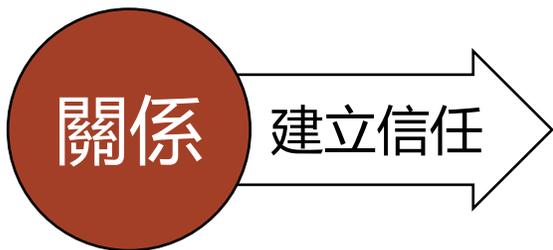


1. 梳理鄉村社會組織關係，理清鄉村宗族體系
2. 整理地方傳統歷史文化，復原研究歷史地景
3. 持續挖掘村居**生活真實需求**
4. **參與式規劃設計**村內重要公共活動空間
5. **協助溝通**各政府部門，協調施工矛盾
6. 瞭解與凝聚居民**未來願景**



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

拜訪周邊重要部門和相關機構

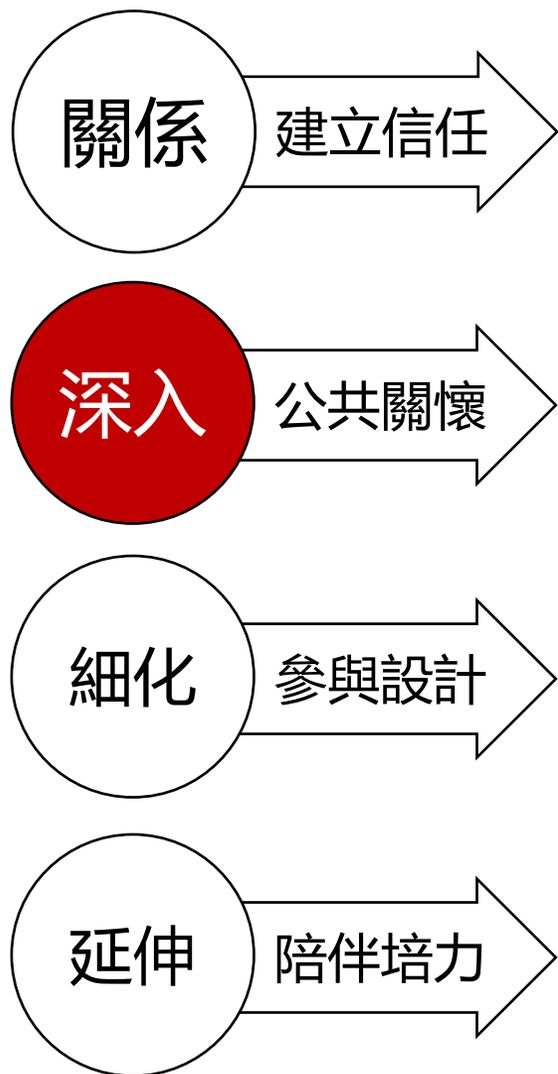


全程參與村內所有重要公共生活與節慶，反復多次入村與村民互動傾談



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

面向全體居民開展說明會，確立微改造協力溝通與公共取向的定位角色



洋塘五約微改造  
居民溝通分享  
第一次茶話會

微改造，到底是做什麼的呢？  
我們的的生活，究竟能從中獲得哪些改善呢？  
一期/二期的具體時程？具體方案？  
大家的不滿與失落，大家的期待與盼望...

時間：5月6日(六)早上9點半  
地點：西郊生產隊樓原三官廟內

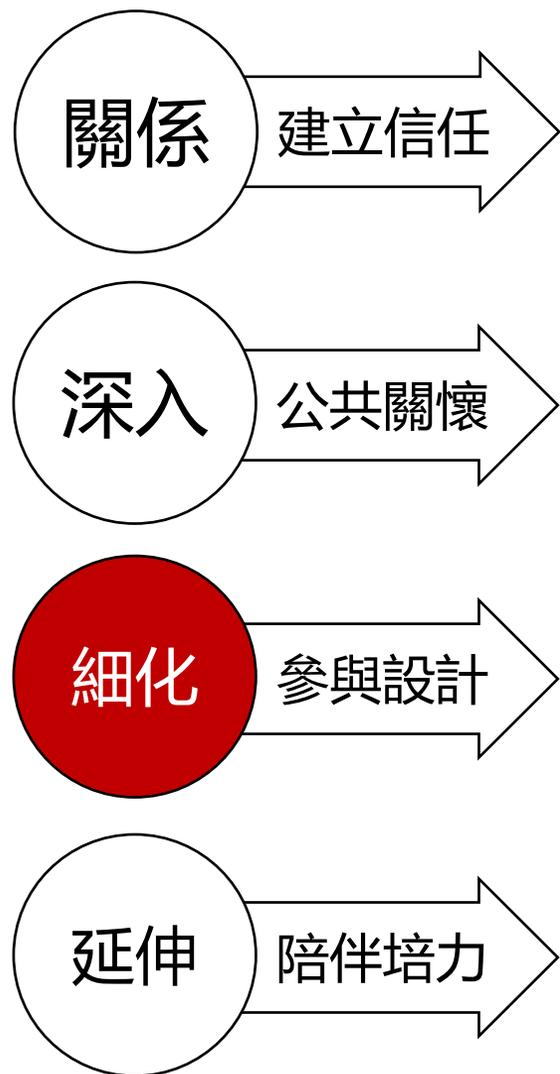
出席誠候：五約微改造各項項目相關負責人  
誠摯邀請：全體五約居民，無論男女老少

主辦方：廣州象城建築設計諮詢有限公司  
協辦方：廣州市荔灣區建設項目管理中心、洋塘五約耆老們與熱心居民們  
設計方：廣州市民用建築科學設計院、廣州象城建築設計諮詢有限公司



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

尋找村內核心的公共空間開啟參與式規劃設計



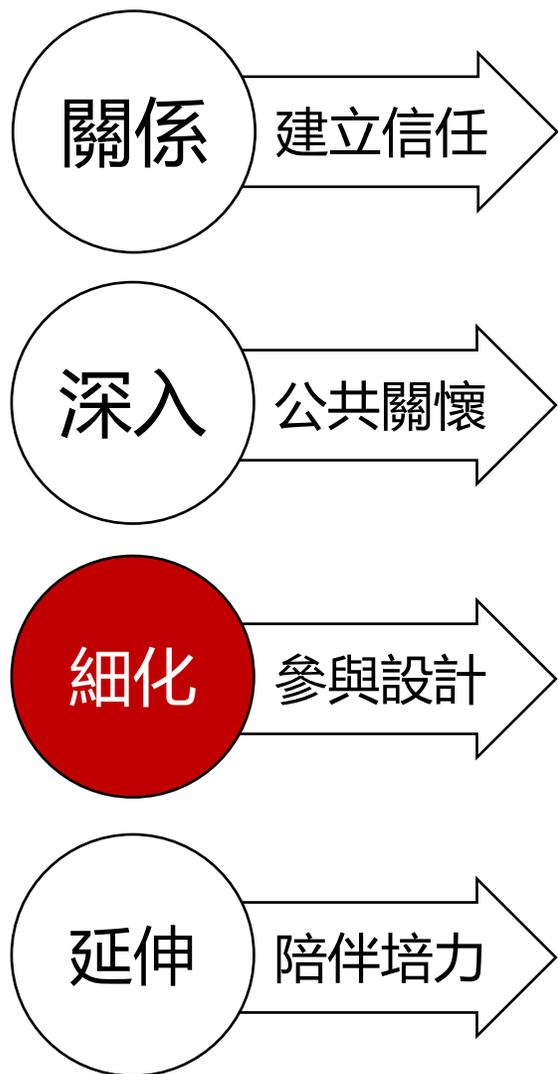
五約亭前廣場



三官廟前廣場

## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

但我們發現，洋塘歷史文化是他們最自豪，也最能聊的公共話題。



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

以村內公共祠堂為突破口，邀請村民參與討論，成功凝聚跨宗族的共同意見與初步共識（老人為主）

泮塘五約

# 公共空間討論

敦本堂·三官廟前空地·傳統環境等

## 共同參與 修復活化



主题：第一次沟通共议会  
时间：2017.09.07（四）早上9点半  
地点：三官庙内  
内容：敦本堂修复方案及模型讨论  
传统五约活动回顾



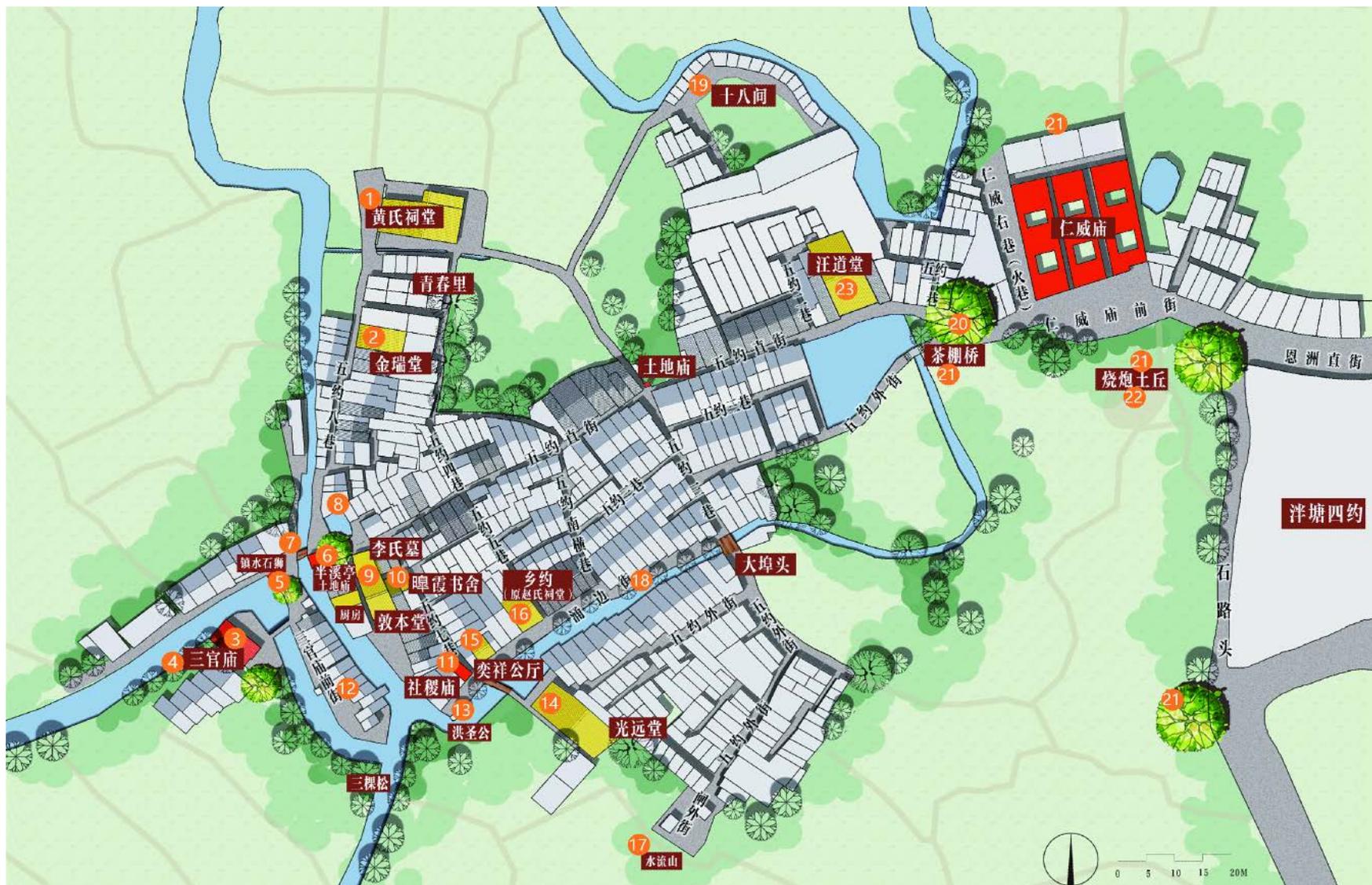
## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

節假日擺攤，針對公共空間+整體願景，收集更廣泛的意見（青壯年、婦女、兒童等）



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

“原來的洋塘是……”。繪製歷史復原地圖



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

老人家感歎“洋塘很有歷史，有很多文化傳統呢，如果能收集起來辦個展覽就好了”

**热烈征集**

旧照片  
现在照片  
村居  
节庆  
家庭  
生活  
其它

**五约照片**

实体照片：白天交到三官庙处（叔叔收）（翻拍后即可归还）  
电子照片：554304464（QQ）或 runlinhuang（微信）  
征集时间：今天起～11月12日（周日）止



问：图中所在是？ A.三丫涌 B.市二宫过菜栏 C.何仙姑对面

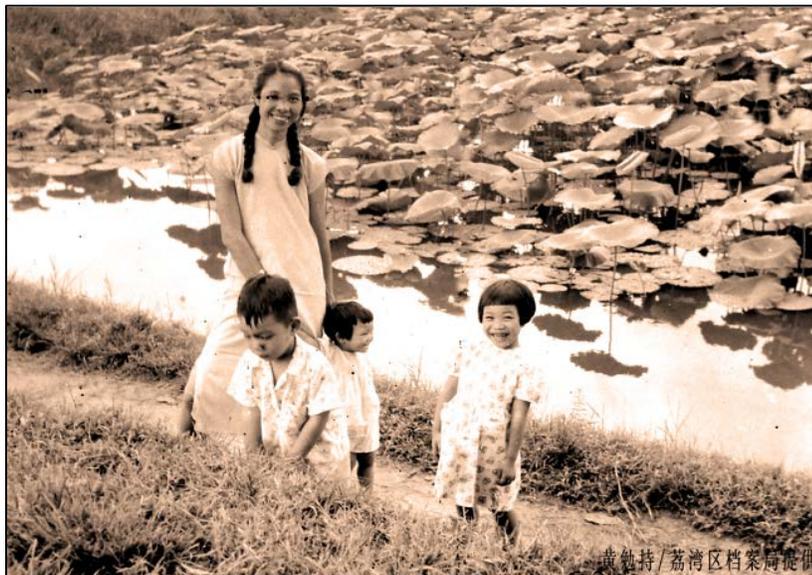
问：图中小船叫？ A.大厅 B.洋板 C.虾艇 D.画舫 E.花艇

问：图中船上可以做什么？ A.情侣出游 B.吃艇仔粥 C.吃虾 D.吃洋塘五秀



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

老人家感歎“泮塘很有歷史，有很多文化傳統呢，如果能收集起來辦個展覽就好了”



1950年代泮塘藕塘邊舊照

問：圖中隱約見到荷花朵朵，它們通常是什麼顏色呢？  
A. 紅色/粉紅色 B. 白色 C. 紫色

問：看到圖中的荷花大小，五約的塘主應該會說？  
A. 死啦死啦頭都痛啦！ B. 荷花好靚好正嘍！  
C. 今年的蓮藕听(一定)丰收啦！

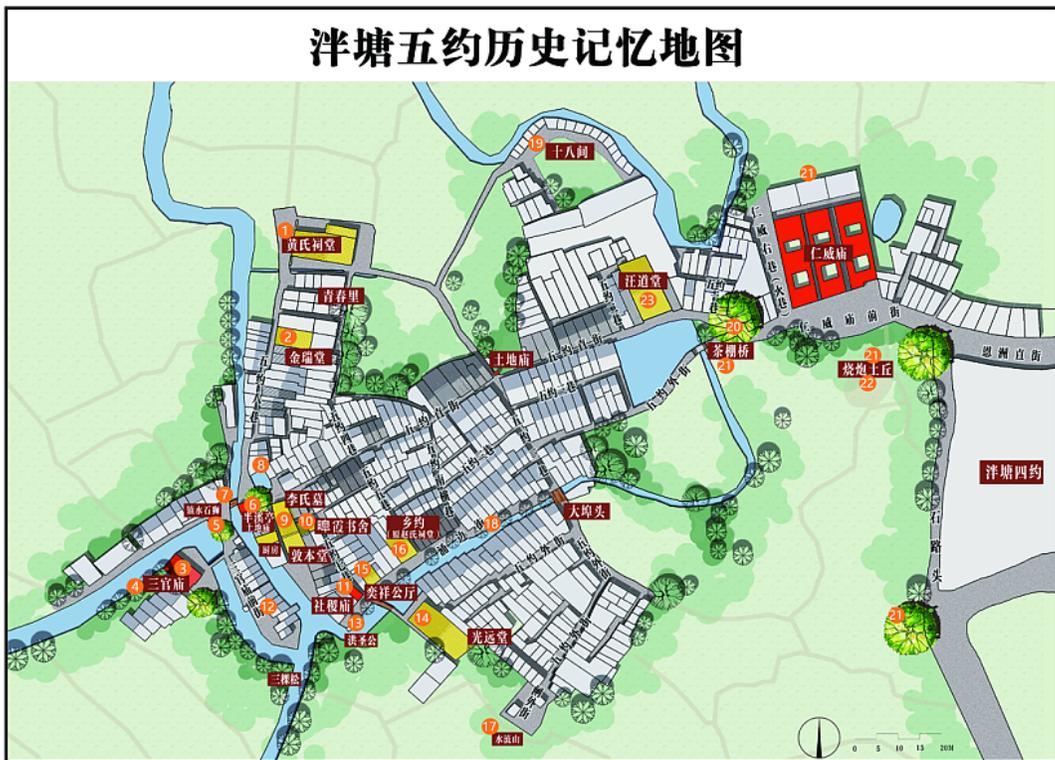
問：荷葉和田基的中間，為什麼空了一塊呢？  
A. 剛給蓮藕轉梢 B. 挖了塘泥上基  
C. 專門留出通道給小船通過



生產隊時期在三官廟外集會

泮塘五約三官廟提供

# 二、微改造參與式規劃設計的工作過程



洋塘五约历史记忆地图

**1 黄氏大祠堂**  
黄氏的祠堂，原有两进。祠前原有有旗杆夹，表彰五约举人黄其表的功名、光耀门楣。后被拆去做水闸。

**2 金瑞堂**  
黄氏的厅比祠堂一个等级，仅一进。李旭高老先生曾在此设卜斋私塾的戏棚，很多村民都曾随其读书识字。

**3 三官庙**  
祭拜天、地、水三官，庙前有六十个太岁。是洋塘五约内最重要的庙。三官诞、万佛诞与五约庙会皆在此举行。

**4 龙舟埠头**  
位于三官庙右侧，以前来五约拜访的龙舟，皆经珠江入涌至此，并在此停靠上岸。五约村民在岸边大放鞭炮，人山人海，喜迎各村宾客。

**5 镇水石狮**  
珠江水由西入涌，特设石狮面水而立，镇慑江水，免于水患。五约过去即伯偶尔淹水，也必定两小时左右即退。

**6 五约亭与土地祠**  
五约半溪亭上石刻对联“门接水源朝北极，路迎金气盛西方”揭揭乃五约举人黄其表手书，生动描写了五约亭面北朝水接直街，五约秋天丰收之景。半溪亭后原为土地祠。五约另一土地庙原位于五约直街与青春里路交界处。

**7 河涌埠头木板桥**  
五约河涌密布，村民自幼与水相生。埠头多；街巷虽窄，却易取水灭火。五秀成戏后，家家户户于河涌边清洗。以木板搭桥，随时可掀起让农船行水。夏夜，村民亦可睡于木板桥上，听流水潺潺，但孩子不小心会掉水里哦。

**8 风水塘**  
该塘正对李氏墓，为风水塘。同时也是生态池，承接七巷和八巷的污水，沉淀净化后，才通过小渠排入河涌中。体现人与水的智慧相生。

**9 敦本堂和李氏墓**  
敦本李氏的祠堂，有两进。北侧为大明李氏墓。这样的祠堂舍一是全国少有的，展现出五约人多元包容的心胸(五约姓氏繁多，并非某家说了算，却能够包容李氏设墓村内)。

**10 睇遐书舍**  
五约村中长者仅从父辈处听闻书舍曾为村中私塾，据说五约举人黄其表就曾在该读书。被四归时，五约村民急中生智，以泥抹盖住书舍面额，才保住该匾。

**11 社稷庙**  
五约以农耕为主，社稷乃农业之神，特设社稷庙，祈求辛苦劳作后，能丰收顺遂。社稷之神置于后殿天井，无瓦遮头，象征通天彻地。每逢社日，必祭祀社稷。节庆舞狮，亦必绕行社稷，以表尊敬。

**12 牛棚嘴**  
三官庙前街一带，因形似牛棚(牛舌)，圆拱此名。五约有“不过桥不搭船，不到到不了牛棚嘴”的说法。

**13 洪圣公**  
小庙，供奉洪圣，海神之一。

**14 光远堂**  
光远李氏的祠堂，原为两进。

**15 奕祥公厅**  
光远李氏的厅比祠堂低一个等级，仅一进。

**16 乡约**  
洋塘乡共五个约，各约都有自己的乡约，作管理议事、村内公共活动用。五约的乡约原为开村三姓(赵/李/曾)之一赵氏祠堂。

**17 水流山**  
两外街外侧一安葬墓地名。洋塘另一墓地位置于避开素馨花的岸香里附近。

**18 涌边街**  
沿涌岸上种满龙眼树。孩子们放学回家，一扔书包，就爬到树上摘龙眼，再跳进涌里游泳，从小就能学会游泳。

**19 十八间**  
因该处有十八间屋而得名。

**20 狗屎社**  
洋塘四约与五约分界处，有一榕树，树大荫凉人气旺，老少少、阿福阿狗，都喜聚于此，四约人称之为聚贤社，五约人俗称其狗屎社。该树后因周边建房越砍越小样。

**21 仁威祖庙好风水**  
供奉玄武北帝的仁威祖庙，与南海神庙齐名，分别为广州最大的民间与官方的水神庙。是洋塘乡最重要的庙。传说玄武北帝古时降六魔，水火二魔归顺北帝，化为电蛇二将。五约村民介绍，仁威庙外的烧炮土丘象征电，连接土丘的田基小路象征蛇。

同样据村民介绍，汪道堂对开河涌，特意做成直的(河涌一般都是弯的，不然容易塌塌)，为了象征北帝手持的七耀宝剑，茶棚桥则给似护手剑格。

仁威祖庙正南方大榕树则象征罗伞；庙后密植樟树，与庙前水塘共构“青山面水”。

**22 烧炮土丘**  
该土丘会放四种炮。  
①时炮午时，告知中午12点前  
②时炮下午5点，告知春耕回家时  
③礼炮仁威庙会、或迎接来宾时  
④花炮枪炮，抢到炮头有全年好运

**22 汪道堂**  
黄氏宗族的厅比祠堂低一个等级。



本地图根据1933《广州境界图》及洋塘五约耆老口述对照绘制。(尊重知识产权，转载请联系)



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

### 五约村民的未来愿景

#### ① 菜市场

“其它菜市场鬼甘远，老人家根本行不到”  
“最怕下雨路滑，路上摔一跤，有排痛咯”  
“唯有靠走鬼捣蛋，但环境就很乱”  
“买不到菜，只好不吃，或者自己吃饭盒”

未来，计划将会在直街10号，设立一个——便捷易达、下雨不滑、不用求人、环境整洁、现摊贩优先承租的五约菜市场。

#### ③ 社区共餐食堂

“个个社区都有社区饭堂，但我们没有”  
“五约很多老人家，一个人住难开伙，也不一定经常买菜煮，经常都吃不上新鲜饭菜”  
“有时一个人吃饭，都几孤零零的”

未来，计划将在四巷和青春里设立一个——街道居委牵头、村民自发、饭菜健康、邻里共餐、老人送餐、环保节俭的五约社区食堂。

#### ⑤ 便民厕所(位置待定)

“我在直街开铺时最怕内急，没人顾店，只好收铺关门，然后急匆匆跑去荔湾湖的公厕”  
“老人家有时出门在外，没法一下子回到家里上厕所，又走不远走不快，很需要有个厕所”

未来，希望在合适的地方，设立——照顾居民、干净卫生、易于管理的便民厕所。

#### ⑦ 重要公共空间优化

“虽然我不住五约了，但每天都回这里打打牌呀，睇报纸呀，一齐吃饭呀，因为老街坊都在这，大家认识大半辈子了，回来就心安了”  
“以后这会是五约很重要的地方，要好好整”

三官庙外空地、五约亭前空地环境优化，居民意见征集持续进行中，详见相应展板说明。

#### ⑨ 光远堂修缮维护

(荔湾湖公园内；暂不在本次微改造范围内)

1. 希望清除杂物；调整不再用作电房；从综合优化利用出发，有关部门牵头协调相关产权；
2. 对仅存的一进做修缮维护；
3. 重挂原名牌匾；
4. 希望同步整理周边环境；
5. 希望村民有机会使用（宗族祭祖及节庆）；
5. 希望村民可共同参与管理维护。

#### ⑮ 习成堂颜馆

(地点待定)

1. 旧时习成堂曾多次搬迁，希望能重新有一个独立的空间，恢复“习成堂颜馆”，由五约的村民在此，面向社区及下一代青少年，接续传授蔡李佛拳和舞狮打鼓，来传承五约珍贵的非遗文化。
2. 该处室内空间不需要太大，只需要能够用于存放小朋友用的迷你狮即可；而练武、练狮宜在空地上进行，所以室外最好能有较大片的空地（例如现在教本堂前的空地）。
4. 希望村民能自主管理运营，并请有关部门共同加以定期监督和提供必要的相关协助。

#### ② 老幼社区活动中心

“小朋友平时都有地方去，外边兴趣班又好开支，唯有让他天天返屋企看电视”  
“不会打牌打麻将，没办法参加现在的活动”  
“我来五约很久了，但没什么地方可以去”

未来，计划将在四巷与八巷交界，设立——老幼皆宜、社区志工与NGO参与、面向五约全体居民的五约老幼社区活动中心。

#### ④ 医疗卫生站

“小小病痛，去医院排队太麻烦了”  
“老人家突然有阵身痛，有个卫生站，起码快点有个照应啊；我们上班不在家，特别担心”  
“那次我病没人照应，好辛苦才撑到去医院”

未来，计划将在新街一带，设立——便民、安心、可紧急照应、不用担心独自生病的五约社区医疗卫生站。

#### ⑥ 教本堂修缮维护

“五约很多祠堂都已拆毁或被占用，只剩教本堂一间形制完整的了”  
“希望还有机会让子孙认识家乡的祠堂样貌”  
“有了祠堂，才有可能让宗族凝聚”

未来，计划对教本堂进行修缮维护，打造——完整真实、使用安全、展示五约宗祠文化、且村民有机会使用传承（祭拜、上灯、围餐）的五约教本堂。

#### ⑧ 历史地景再现

1. 用铺面表示重要的水系、埠头、木板桥、风水塘，展现洋塘五约人水相生的地方智慧；
2. 重要的标志物（如镇水石狮、社稷、三官庙石匾楹联），于原地或邻近处重建；
3. 争取设置五秀农耕相关雕塑或景观。（详见相应展板说明）

#### ⑩ 原奕祥公(李厅)

(涌边街44号)

1. 不再作住宿出租，恢复公共性，面向五约全体居民作公共服务使用；
2. 重挂原名牌匾；
3. 多挂“李氏宗祠”牌，代表五约所有李氏；
4. 希望在祭祖及节庆的特殊时候，能兼容简单的上香祭拜；
5. 希望村民可共同参与管理维护。

#### ⑬ 原金瑞堂(黄厅)

(五约八巷50号)

1. 不再作住宿出租，恢复公共性，面向五约全体居民作公共服务使用（已规划作活动中心）
2. 重挂原名牌匾；
3. 多挂“黄氏宗祠”牌，代表五约所有黄氏；
4. 希望在祭祖及节庆的特殊时候，能兼容简单的上香祭拜；
5. 希望村民可共同参与管理维护。

### 洋塘五约未来愿景地图



#### ⑪ 原金瑞堂(黄厅)

(五约八巷50号)

1. 不再作住宿出租，恢复公共性，面向五约全体居民作公共服务使用（已规划作活动中心）
2. 重挂原名牌匾；
3. 多挂“黄氏宗祠”牌，代表五约所有黄氏；
4. 希望在祭祖及节庆的特殊时候，能兼容简单的上香祭拜；
5. 希望村民可共同参与管理维护。

#### ⑭ 三官庙/生产队楼

(庙前街11号)

1. 保留现有功能，服务村民活动及节庆仪式使用；
2. 重办三官庙庙会（五约的庙会）；
3. 多挂“李氏宗祠”牌，代表五约所有李氏；
4. 希望在祭祖及节庆的特殊时候，能兼容简单的上香祭拜；
5. 希望村民可共同参与管理维护。

#### ⑫ 五约展览体验馆

(地点待定)

1. 希望除了龙舟文化展览体验馆外，能再有两个空间，分别作武术舞狮文化展览体验馆、洋塘五秀农耕展览体验馆，组成三大特色文化馆；
2. 希望有关部门牵头，本地村民可共同参与文资整理、设计、管理与运营。

#### ⑬ 小型社区图书馆

(地点待定)

1. 旧时仁威庙内曾设书摊，村内小孩皆喜欢去借书阅读；现村内教育与文化空间缺乏，希望增设小型社区图书馆。
2. 建议可串联公益NGO和本地热心团体和志工，开展服务居民小朋友的文化阅读活动，或可负担、可持续的儿童课辅班和兴趣班。

#### ⑯ 老幼皆宜的亲子空间

(地点待定)

1. 三官庙后曾有健身设施，全村村民都爱用，希望有合适地方，恢复健身设施；
2. 五约虽临近荔湾湖公园，但内部缺少口袋公园/口袋空间，希望增加，方便行走不便的居民、家长易于看护小朋友利于邻里交融。

#### ⑰ 以乡为本, 以人为本

(待沟通反馈)

1. 不要做辣椒火锅、油烟烧烤、麻辣小龙虾一条街；不要做千篇一律、与城市雷同的商业一条街；不要做胡乱制造的假文化村；
2. 应该要洋塘文化故事与五约地方认同丰厚、重视本地人参与、本地化/差异化/体验化经营的“文化+旅游+传统传承与体验特色地区”。



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

公共空間討論持續發酵。。。



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

2017年12月，終於~~



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

老人家講歷史故事。。。



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

### 參與回饋——現場展板+微信公眾號公佈

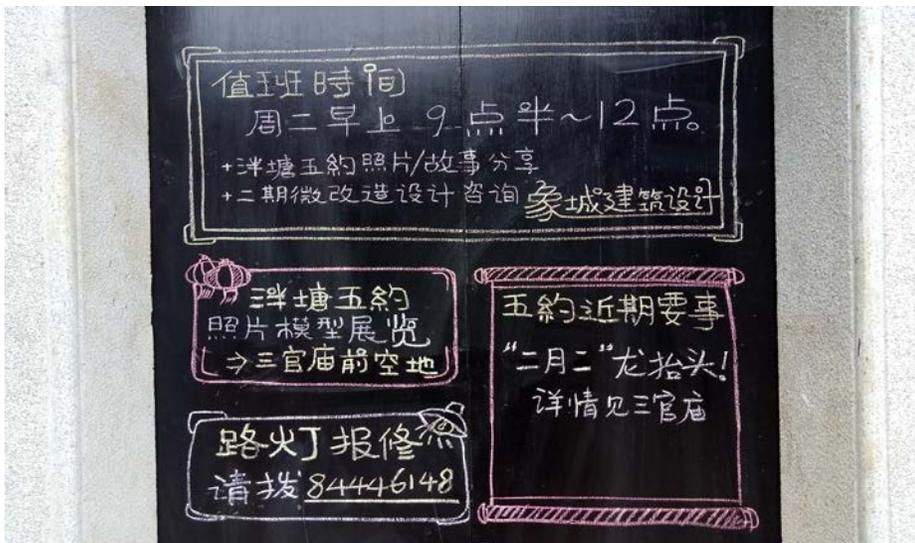


- 设门楼立牌联：原三官庙虽已拆除，但“三官古庙”的牌匾仍存（现存放于荔湾博物馆），牌匾两侧的石楹联也有幸保留。建议设置门楼，把旧时的牌联重新立于广场上，对村内具有重要的历史纪念意义。同时，牌联应正对于目前现生产队楼/原三官庙大门。



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

### 日常駐點值班、協助村民協調微改造施工問題



### 持續觀察參與社區活動



關係

建立信任

深入

公共關懷

細化

參與設計

延伸

陪伴培力

## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

### 開展口述歷史的編纂與記錄

5月16日 晚上22:04



参与者招募 | “共忆我家：泮塘五约口述史计划”即将开始！

用心，记好，属于泮塘，属于五约的珍贵故事与大家动人的生命历程



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

### 協助村民設計“醒獅旗”



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

2018年8月，成立“洋塘五約微改造共同締造委員會”——歷史的一刻



### 洋塘五約微改造共同締造委員會成員名單公示

为进一步做好洋塘五約老旧小区改造项目建设，现拟开展公众参与工作，经各方的推荐和选举，拟定了洋塘五約微改造共同締造委員會成員名單，欢迎有志于公益事业的热心居民踊跃参与，现将成員名單予以公示：

一、居民代表：李信能、黃有雄、蔡漢堃、李声权、李必雄、李成有、李承坚

二、街道代表：叶辉（昌华街党工委副书记、街道办主任）

三、業主代表：江伟辉（区城市更新局）、陈传浩（西郊经济社）

四、社區规划師：芮光輝、黃潤琳

五、媒体代表：何姍（新快报）、何伟杰（羊城晚报）

六、區人大代表：李洛德

七、區政協委員：林创雄（特邀委員）

八、專家顧問：潘安（廣州市規劃協會會長）、李郇（中山大學城市研究院院長）、蘇平（華南理工大學建築學院建築學系副系主任）

（居民代表均為社區居民議事會推薦）

## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

2018年11月，協助高校開展工作坊，透過專家、學者讓居民的心聲可以傳遞的更遠.....

### 海峡两岸都市设计联合工作坊

CROSS-STRAIT URBAN DESIGN WORKSHOP

华南理工大学建筑学院&淡江大学建筑系&逢甲大学建筑专业学院&铭传大学建筑系

2018.11.5-11.17

广州市荔湾区泮塘五约社区微改造



#### 时间安排

11.05 上午9:00	开幕式 设计场地踏勘	27号楼东厅 荔湾区泮塘
11.06	调研与分组讨论	荔湾区泮塘
11.07-09	分组讨论与设计	27号楼东厅
11.10 下午2:00	中期评图	荔湾区泮塘
11.11	案例现场调研	恩宁路等
11.12-13	分组讨论与设计	27号楼东厅
11.14-15	成果制作与布展	27号楼东厅
11.16 上午9:00	最终评图	27号楼东厅
11.17	社区回访和交流	荔湾区泮塘

#### 指导老师

孙一民 华南理工大学建筑学院院长	黄瑞茂 淡江大学建筑系教授
苏平 华南理工大学建筑学院副教授	沈扬庭 逢甲大学建筑专业学院院长助理
王皓 华南理工大学建筑学院副教授	李芝瑜 铭传大学建筑系主任
李敏雅 华南理工大学建筑学院副教授	梁铭刚 铭传大学建筑系副教授

#### 技术支持

徐好好 华南理工大学建筑学院副教授	高光晖 泮塘五约社区规划师
黄润琳 泮塘五约社区规划师	

#### 组织支持

广州市荔湾区城市更新局等



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

2018年11月，協助高校開展工作坊，透過專家、學者讓居民的心聲可以傳遞的更遠……

### 泮塘五約居民心聲與重要議題

#### 信仰

- 五約亭土地祠是中心節點和信仰中心，應拆除違建、整體征用，爭取重建恢復。
- 三官廟是重要節點和信仰中心，應爭取恢復偏殿（內有 60 太歲）、正殿（天地人三官）恢復三官廟會。
- 社稷廟旁廣場已初步恢復的社稷壇，應按風水調整為坐北向南，並按傳統豎向雕刻“社稷之神”四字於壇面上。

#### 宗祠

- 李氏敦本堂為五約唯一留存的完整祠堂，也是區歷史建築，其內租戶應盡快安置出去，開展建築修復；嶺霞書舍為區文物，應盡快置換，與敦本堂、李氏墓聯合進行五約歷史中心節點打造。
- 李氏光遠堂位於荔灣湖公園內，作雜物房，已倒塌一進，應盡快修復，並爭取作為歷史節點打造。
- 所有尚存的祠堂和廳堂，宜以公共服務機能優先，同時宜兼容讓族人有機會使用（例如祭拜、日常聚會），甚至可委由村民共同管理。

#### 五秀

- 宜在荔灣湖海山仙館水域，或泮塘五約西側及南側空地，爭取一到兩畝的地方，作五秀耕作的示範田，傳承五秀種植與加工涉及的農耕文化和種種細節。

#### 龍舟、習成堂與蔡李佛拳

- 如今龍舟與習成堂醒獅共用三官廟空間，條件不佳。但村民仍主動傳承，包括利用三官廟後空地重習蔡李佛拳。建議把三官廟後公房交由已持續積極進行傳承活動的原居民作為未來的習成堂使用，讓三官廟展覽龍舟，廟後公房承載習成堂武館，連成一氣，打造荔灣湖往村入口的最大文化特色空間。

#### 文化

- 區府舉辦的傳統節慶和文化活動，需做好村鄉溝通，尊重村鄉傳統（包括北帝不宜出遊、女性不宜近龍船）。
- 文化部門盡快牽頭，共同梳理五約眾多文化傳統，並積極申請為非物質文化遺產。

#### 邊界

- 打掉公園圍牆，開放被封禁幾十年的景觀視線，恢復湖與村的有機連接（安全可透過綠植或欄杆作區隔，但不應封閉視線）

#### 公共服務

- 村中菜市场、衛生站、老幼活動中心、社區飯堂等，確實十分需要，有待區和街道合作和進一步落實。

#### 未來方向

- 不希望泮塘成為燒烤一條街、麻辣一條街，不希望泮塘成為假文化一條街，希望表達回真正的在地文化、在地故事，而不只是簡單的廣綉、旗袍等非泮塘原生文化元素的堆砌。
- 哪怕要包給大財團運營，也希望大量的公房中有某個份額的比例（如 30%、20%），可以給原居民優先承租，進行具有泮塘特色、傳承泮塘文化、服務泮塘鄉親的本土自主經營。
- 若能符合一定條件的公共服務和鄉親回饋，並得到鄉親認可，可機制上創造一定的減租、免租甚至主動扶持的機會。

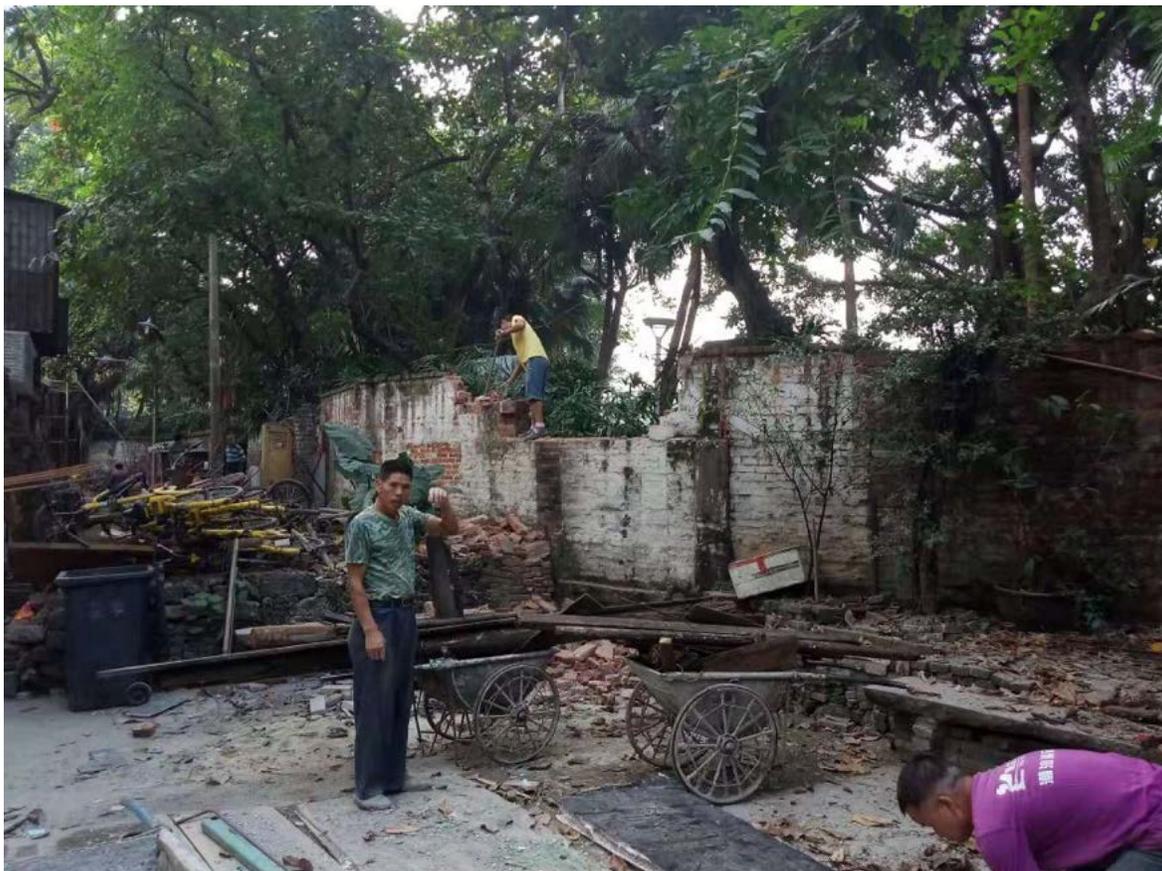
#### 微改造相關機制

- 微改造過程中因施工不慎導致私人房屋破損的，相關部門應委託專人進行信息收集整理，並由相關部門公開通告，承諾二期施工結束前，統一妥善處理。
- 共同締造委員會宜盡快運作起來，哪怕沒有實權，哪怕還沒有很多經費，也爭取起碼每月開一次多方碰頭會（並不需多少經費），及時溝通處理微改造過程種種問題。



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

2018年12月，三官廟前廣場，參與式規劃設計方案，落地施工，大家一起來“監工” ~~~



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

挖出三官古廟 “門聯石”



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

方案A



方案B



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程



共同協作



1:1模型



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

### 门楼方案 A. 三官庙旧址斜前方



正面（近景）



正面（远景）



背面（近景）



室内往外看（远景）

## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

### 门楼方案 B. 三官庙旧址正前方



正面（近景）



正面（远景）



侧面



室内往外看

## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

### 门楼方案 C. 三官庙旧址西侧



正面（近景）



正面（远景）



侧面



室内往外看

# 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

## 門樓方案的公開徵集與公眾投票

泮塘五約共同締造系列活動  
**三官廟門樓設計方案投票**

歷史記憶：三官廟/生產隊舊址演變



一起投票！

多個征集方案  
邀您一起投票

- 6.2-6.7期間
- 8個設計方案
- 每人可投3票

五約鄉親票

市民大眾票

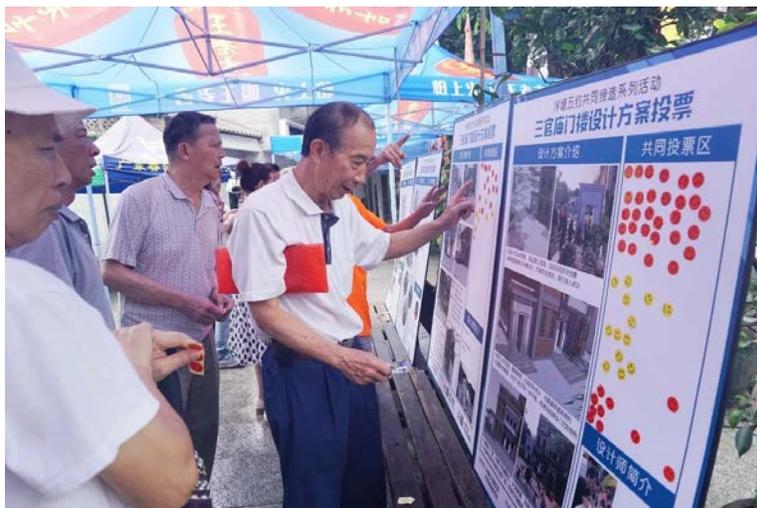
機遇期盼：共願三官古廟門樓重現



挑戰：助傳承/聚生活的文物保護利用

- ✓符合文物保護利用
- ✓依循傳統風水信仰
- ✓符合本地文化傳承的空間
- ✓符合日常社區的空間習慣
- ✓承載歷史景觀亮點設計

主辦方：泮塘五約微改造共同締造委員會  
行動支持：創展全 康城·翻屋企 協作共創平台  
五井 泮塘五約熱心村民群體



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

門樓保護利用方案已經通過文物部門的專家會審查，政府程序也已通過，等待門樓方案的施工。



## 二、微改造參與式規劃設計的工作過程

### ■ 2020年“99公益日”發起泮塘五約“小社區，微心願”的眾籌行動



泮塘五約微改造后的歷史文化保育“微心願”。  
邀您助力，留住泮塘歷史記憶，共同締造美好家園！

——象城建筑、广州翻屋企

#### 近期

歷史環境要素的景觀  
節點恢復、標識展示



《泮塘五約口述歷史》  
編纂和印刷



“泮塘五秀”農耕技  
藝的知識梳理及記錄



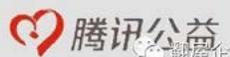
#### 遠期

泮塘五約“鄉情館”  
的籌備及建設



扫码了解

[小社区微心愿] 项目



### 三、小結

- 一點點改變：我們與居民——不再是他們生活的旁觀者，而是共同生活的參與者



# 三、小結

## ■ 一點點改變：居民自身——文化自信、文化認同、文化傳承



12:00 1.36 %s 100

← 广州泮塘传统历史文化

 广州泮塘传统历史文化  
微信号: gh\_e135974edcbf

功能介绍 继承发扬泮塘精神，交流和分享恩洲泮塘文化和历史，传递文化正能量的信息平台。

泮塘龙船竣水 | 5月6日我们在荔湾湖约定你，不见不散  
  
2018年5月4日

绿荷深处是吾家  
  
2018年5月4日

2018年|泮塘習成堂龙腾狮跃，共庆传统北帝诞  
  
2018年4月28日 (原创)

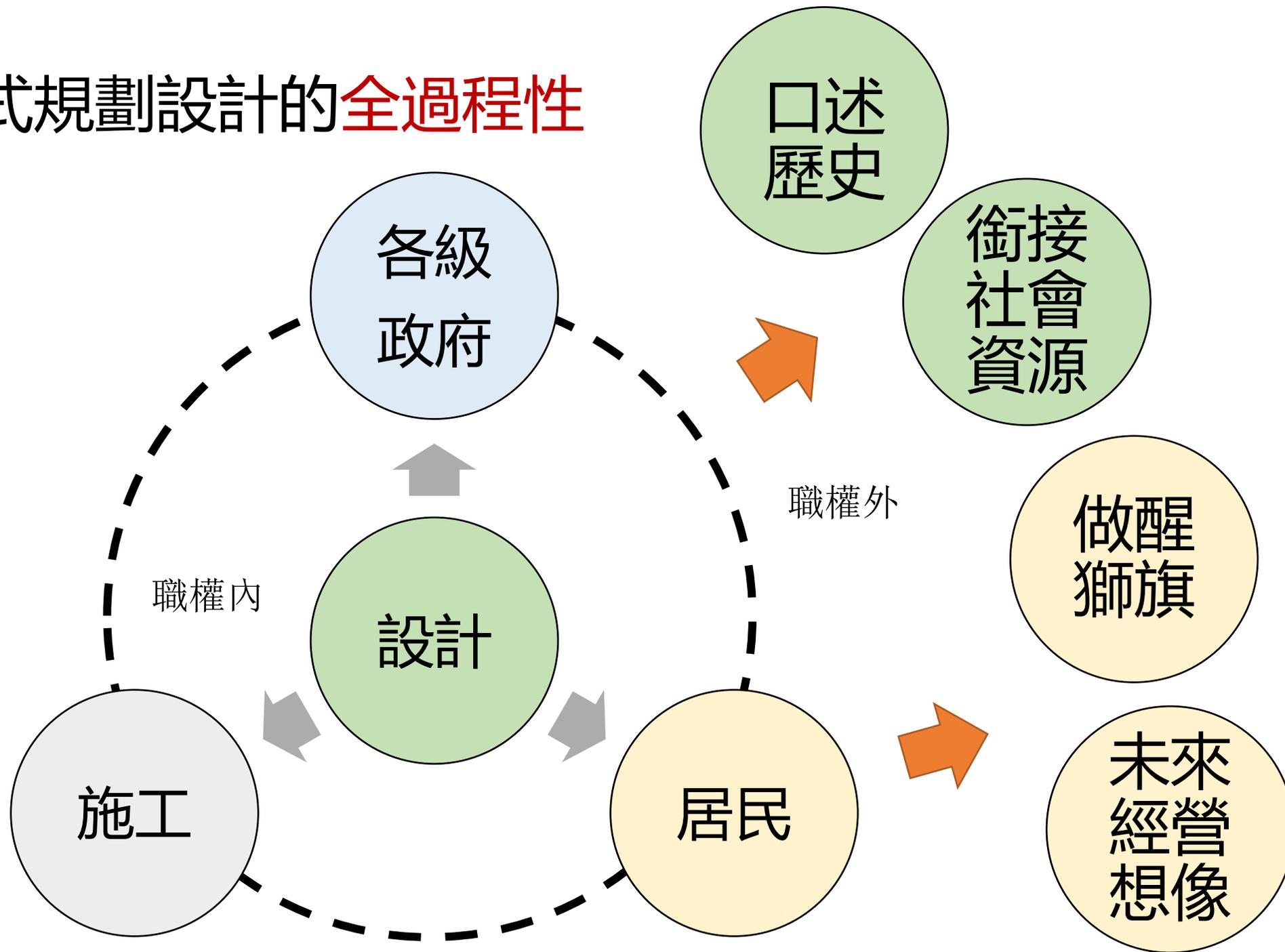


### 三、小結

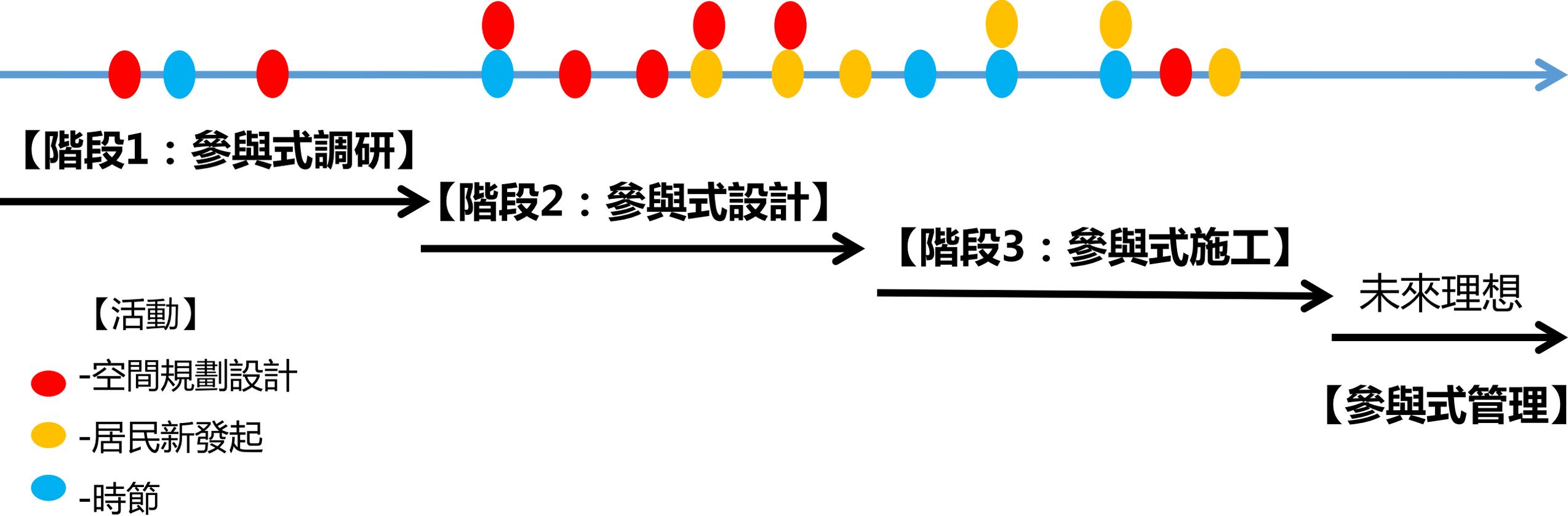
- 一點點改變：居民與政府——從不滿、抱怨到支持與期待。。。



# 參與式規劃設計的全過程性



# 參與式規劃設計的全週期性



# 參與式規劃設計的工作機制

共願

共謀

共建

共管、共享

駐地

建立社區信任

開展參與

擴大參與

設計回饋

施工監管

社區經營管理

觀察社區生活  
參與社區活動

走訪相關部門機構

瞭解居民訴求

籌辦說明座談會

建立平臺

開展設計工作坊

持續深入地方文化

固定擺攤收集意見

公共展覽

媒體推廣

日常值班

未來。。。路還很長

參與式調研

參與式設計

參與式施工

參與式管理



**每一次尝试，都是一个开始。。。**

**谢谢！**